

Western Conference of the Association for Asian Studies (WCAAS)

# CROSSING BORDERS

El Colegio de México October 18th-19th 2019

We welcome all the participants of the Western Conference of the Association for Asian Studies, Mexico City 2019, to El Colegio de Mexico and to our city. As many of you know, our institution was founded as a place of refuge and academic discussion for many Spanish intellectuals during the Spanish civil war. With the support and active involvement of Mexican scholars, they together created one of the most renowned research institutions for the humanities and social sciences in all of Latin America. Years later, in 1964, El Colegio de Mexico, was the first in Latin America to establish a Center for Asian and African Studies, where students from Mexico and other parts of the world study the languages, histories, cultures, and political realities of the different regions of Asia and Africa. Here at Colmex, crossing geographical, disciplinary as well as intellectual boundaries is one of our most recognizable features. That is why we are extremely happy to welcome all of the participants to this conference entitled "Crossing Borders," coming from North and South America, Mexico, Europe and Asia.

We hope you enjoy the two days of work at our institution, as well as the many cultural and culinary options our city offers. We wish you all a very fruitful conference!

**Sílvia Giorguli Saucedo** President El Colegio de México

Amaury A. García Rodríguez
Director
Center for Asian and African Studies, El Colegio de Mexico

# ¡Bienvenidos a WCAAS 2019!

Welcome to the 2019 Western Conference of the Association for Asian Studies at El Colegio de México. And if this is your first time to Mexico City, bienvenidos! We are pleased to host this year's conference. The last time the Center for Asian and African Studies (CEAA) here at Colmex hosted was 26 years ago, so it's been a while. We hope you have some time to explore our campus, as well as see some sights in Mexico City while you are here.

The theme for this year's conference is "Crossing Borders." Borders have become a more contentious topic than at any other time in recent memory. In many cases they have become or continue to be contested, existing as points of conflict and testing ideas of sovereignty and statehood. They can also represent sites of voluntary migration or forced displacement, of the continuing mingling of cultures and traditions, or of opportunity and remittance. Borders not only serve to represent what is outside, but help to define what is inside – nationalism, populism, patriotism. We are pleased that so many of this year's attendees submitted papers and panels congruent with the theme, in many different interpretations of "borders." And quite a few look at relationships between Asia and Mexico/Latin America. With such a great program I for one am going to have a hard time choosing between which panels to attend!

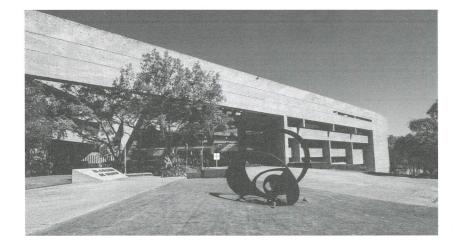
I would like to thank the 2018 WCAAS Board, especially 2018 Program Chair Shane Barter, for all of their support and for answering all of my questions. I would also like to thank Dr. Prasenjit Duara, the President of AAS, for agreeing to come and give the keynote address. We are thankful for the support of various offices here at Colmex and especially the support of our president, Dr. Silvia Giorguli. Our program committee also deserves appreciation, including CEAA Director Dr. Amaury Garcia, Research Coordinator Dr. Satomi Miura, Publications Coordinator Dr. Adrian Muñoz, Professor Carlos Mondragon, Jannette Rámirez from the Office of Information Management and Digital Media, and CEAA's research assistant Carolina Monza da Silva.

Again, welcome to Colmex and here's to a great conference!

Regards,
Chris Lundry
Professor / Academic Coordinator of CEAA / WCAAS 2019 Program Chair

# El Colegio de México

El Colegio de México is one of the Hispanic world's most illustrious independent public institutions specializing in research and higher education in the social sciences and humanities. Founded in 1938 by Spanish Republican exiles as La Casa de España en México, it became a refuge for Spanish intellectuals in Mexico. Two years later the institution was renamed El Colegio de México and attracted researchers from Mexico, Spain and other countries; ever since, the institution has become primarily known for its excellence in research. Divided by study centers, the low student-to-faculty ratio ensures individualized attention for students, all of whom are full-time. The mission of the institution is to educate top-flight professionals, produce a high standard of research, and disseminate knowledge as a contribution toward finding solution to national, regional and global problems. With its active calendar of academic events, El Colegio de México is constantly engaged in analyzing and debating local and international issues, with the participation of scholars of all nationalities and different areas of knowledge.



# Schedule (at a glance)

Friday, October 18 <sup>th</sup>	*
8:00 am – 9:00 am	Registration at El Colegio de México
9:00 am - 10:30 am	Session One, Panels 1-6
10:45 am – 12:15 pm	Session Two, Panels 7-11
12:15 pm – 1:15 pm	Lunch (Obento) / Room 2247
1:15 pm - 2:45 pm	Session Three, Panels 12-16
3:00 pm - 4:30 pm	Session Four, Panels 17-21
5:00 pm	Reception (Wine and Finger Food) - Sala Alfonso Reyes
	,
Saturday, October 19 <sup>th</sup>	<i>±</i>
9:00 am – 10:30 am	Session Five, Panels 22-27
10:45 am – 12:15 pm	Session Six, Panels 28-32
12:15 pm – 2:15 pm	Lunch and keynote speech / Central courtyard of Colmex
2:30 pm - 4:00 pm	Session Seven, Panels 33-37
4:15 pm – 5:45 pm	Session Eight, Panels 38-41

# Categories

All the panels are categorized under a particular region and general theme. These have been coded to aid visibility as shown bellow:

Arts and Culture	Asia
Conflicts and Borders	China
Economy	Japan
Education	Korea
Environment and Poverty	Latin America
Gender	South Asia
Knowledge and Philosophy	Southeast Asia
Language and Literature	
Migration and Diasporas	
Nationalism and Postcolonialism	
Religion and Beliefs	
Society and Identity	

Friday, October 18th

# Registration

8:00 am – 9:00 am Main Entrance of El Colegio de México

# Session One

9:00 am - 10:30 am

### Panel 1

Sala Alfonso Reyes 1



Nationalism and Postcolonialism

South Asia

# Nations and Empires: Borders and their Crossings

Chair/Discussant: **John Marston**, El Colegio de México *Alluring Frontiers: Race, Gender, Food in India and Britain* 

**Ishita Banerjee**, El Colegio de México Nationalism after Empire: A History

Choi Chatterjee, California State University

Colonial Writings of a Vernacular Christianity: Taxonomies, Borders, Margins

Saurabh Dube, El Colegio de México

### Panel 2

Sala Alfonso Reyes 2



Yoga

South Asia

# Itinerancy, Residence, and Transference: Exploring Nath Boundaries

Chair: Adrián Muñoz, El Colegio de México

Beyond the Limits: Yoga and Power in Nath Historiography

Adrián Muñoz, El Colegio de México

Towards a Nath Re-appropiation of hatha-yoga

**Daniela Bevilacqua**, School of Oriental and African Studies, University of London Borders, Nation-States and Nathyogis After 1947: Following Yogi/Pir Ratannath in India and Pakistan

Malavika Kasturi, University of Toronto

Crossing the Borders of Hindutva: Gorakh and Gorakṣā in a Nepali Articulation

Eloisa Stuparich, Giorgio Cini Foundation

### Panel 3

Sala de Videoconferencias



Migration and Diasporas

Southeast Asia

# **Conflict, Migration, Ethnicity**

Southeast Asia: Beyond the Visible Face of Prosperity

Victor Alejandro Godoy López, Santo Tomas University"

The Rohingya Crisis in Myanmar/Burma

Luisa Alejandra González Barajas, El Colegio de México

Spatial and Temporal Migration of Nhac Vàng and Bolero Music in the Vietnamese Diaspora

Brooke Phan, University of California Los Angeles

### Panel 4

Room 2243



Society and Identity South Asia

# Inquiry Commissions in India: Performance, Boundaries and Transcendence

Chair/Discussant: **Beatriz Martínez Saavedra**, Universidad Nacional Autónoma de México

Conflicting Commissions: Explaining Violence in Western India, 2002

Beatriz Martínez Saavedra, Universidad Nacional Autónoma de México

Dialogues and Boundaries between the State and Society: Misra Commission of Inquiry and its Rituality

**Fernanda Vázquez Vela**, Universidad Autónoma Metropolitana, Cuajimalpa
The State Reorganization Commission of 1953: Frontiers between the National and
the Provincial

### Mario González Castañeda

Royal Commission on Labour: International, Metropolitan and Local Levels **Laura Carballido Coria**, Universidad Autónoma Metropolitana, Cuajimalpa

### Panel 5

Room 2244



Arts and Culture

Japan

# Asian Art: Space, Globalization

Toward Another Geography of Postwar Japanese Art

Ken Yoshida, University of California Merced

From Dalian to Changchun: Unfolding Art Exhibitions in Japanese-Manchuria, 1931-1944

Gina Kim, University of California San Diego

The Map that Engenders the Territory: Asian Geopoetics Edisabel Marrero Tejeda, El Colegio de México Japanese Artists in Mexico: Folk Art and Radical Ideas Ramona Bajema, Columbia University

# Panel 6

Room 2245



**Environment and Poverty** China

# China: NGOs, Environment, Poverty

Foreign Trash in China: Dislocation in Wang Jiuliang's film "Plastic China"

Jin Liu, Georgia Institute of Technology

Crossing from Poverty to Being Well-off: On China's Fight against Poverty

Alex Yuan, Utah Valley University and Qingling Yang, Utah Valley University Losing the Community's Trust: Why an NGO's Earthquake Recovery Program Faltered in Rural China

Kevin Obrien, University of California Berkeley

Of Wild Beasts and Forbidden Forests: Environmental Protection and Degradation on the Northeastern Tibetan Plateau

Jomo Smith, Minnesota State University

# Session Two

10:45 am - 12:15 pm

### Panel 7

Sala Alfonso Reyes 1



Migration and Diasporas / Language and Literature Japan / Latin America

# Off-center: Anti-hegemonic Discourses in the Literary Connections between Asia and Latin America

Chair: **Satomi Miura**, El Colegio de México

The Complex Literary Gaze and Universe of Tomoyuki Hoshino

Satomi Miura, El Colegio de México

Roberto Arlt, Non-orientalist. A Gaze from Argentina towards Asia in the Author's Texts of the 1930s and the Trans-asiatic Cultural Movements

Yuya Takagiwa, Tokyo University of Foreign Studies

Another-other: Images of Latin America in Japanese Literature

Matias Chiappe Ippolito, Waseda University

### Panel 8

Sala Alfonso Reyes 2



Nationalism and Postcolonialism

# Cross-cultural Thought: On Race and Ethnicity

The Use and Misuse of Color: The Colonial Roots for Modern Interpretations of Hindu India Kundan Singh, Sofia University

Tierras Incógnitas: The Philosophical Contours of Imperial Nationalisms

Andrea Mendoza, University of California

Decoloniality in East Asia? Travelling Concepts and Experiences across Borders

Jordi Serrano Muñoz, Pompeu Fabra University

### Panel 9

Sala de Videoconferencias



Society and Identity

Southeast Asia / Latin America

# Indonesia: Influence, Identity, Connections

Moderator: James Rush, Arizona State University Verandah to Mecca: Aceh at the Edge of Southeast Asia

Shane Barter, Soka University of America

Strange Bedfellows? Soekarno, Lopez Mateos, and Mexico-Indonesia Relations in the 1950s and 1960s

Chris Lundry, El Colegio de México

The Invention of Borders: The Japanese Occupation of Modern Indonesia (1942-1945) Jaqueline Briceño Montes/Abdiel Enrique Sánchez Revilla, Universidad Autónoma de Ouerétaro

### Panel 10

Room 2243



Society and Identity / Nationalism and Postcolonialism

# **Foundations of the Nation**

The Formation of National Identity in Iran during the 20th Century

Carolina Monza da Silva, El Colegio de México

Symbols of Modern Statehood: Iran's Khomeini

Agustin H. Berea, Universidad Panamericana

An Unidentified Ottoman: A Recipe for Becoming a Turkish Statesman

### **Carlos Ramirez Cacho**

Reshaping National Identity: Cai Guo-Qiang's Sunshine and Solitude

Yanhua Zhou, University of Arizona

# Panel 11

Room 2244



Migration and Diasporas / Society and Identity Asia / Latin America

# Food and Cultural Exchange with Latin America

Urban Foodscapes and Migration: Chinese Culinary Culture as an Expression of Transnational Identity

Ivonne Virginia Campos Rico, Universidad Autónoma de Puebla

Transculturality in Japan: The Case of Japanese Citizens with Latin American Ancestry **Betsy Forero-Montoya**, Universidad de los Andes, Colombia

# Lunch (Obento)

12:15 pm - 1:15 pm, Room 2247

# Session Three

1:15 pm - 2:45 pm

### Panel 12

Sala Alfonso Reyes 1



Religion and Beliefs South Asia / Latin America

# The Indian Diaspora and Exchange

European Templates of Colonization: Mexico and India Compared

Michael K. Ward, California State University

Mexican Orientalism: The Reception of Indian Dance in the Search for Spirituality

Donají Portillo, Universidad Nacional Autónoma de México

Hinduisms at the Border. Religious Expressions of the Hindu Immigrants in the Tijuana-San Diego Region

Lucero Jazmín López Olivares, El Colegio de la Frontera Norte

Hinduism Remodeled Among Hindu Diaspora in Thailand

Ruchi Agarwal, Mahidol University International College

### Panel 13

Sala Alfonso Reyes 2



Education Southeast Asia

# Education in/on Asia

A Glimpse of Agency and Milieu: Knowledge Border-Crossing in China Studies in the Philippines

Tina Clemente, University of the Philippines

The Internationalization of Higher Education as a Way of Transcending Borders: The Case of South Korea

Edith Yazmin Montes Incin, Universidad Anáhuac México

Teaching What You Don't Know: Creating an Undergraduate Area Studies Course on Southeast Asia

Michael Paul, Brigham Young University-Idaho

The Impact of ASEAN's Policies on Academic Mobility between Countries in Southeast Asia **Evi Yuliana Siregar**, El Colegio de México

### Panel 14

Sala de Videoconferencias



Environment and Poverty / Religion and Beliefs

# The Stuff of Life and Death at High Altitude: Materialities and Ecologies of Lifeways in Asian Mountain Communities

The Book as an Agent: The Many Lives of Bum in the Himalayas

Amy Holmes-Tagchungdarpa, Occidental College

Marie Kondo and the Living Home

Jana Fortier, University of California San Diego

Riwo Sangchod as a Local and Regional Environmental Tradition: Smoke in the Purification and Transformation of Human-Landscape Relations in Sikkim

Kalzang Dorjee Bhutia, University of California

Impermanence and Buddhist Funeral Structures in Northern Thailand

Rebecca S. Hall, University of Southern California Pacific Asia Museum

# Panel 15

Room 2243



Education Asia

# Puentes interculturales, cruzando fronteras académicas: Latinoamérica, España, Corea

Chair: F. Manuel Montalbán Peregrín, Universidad de Málaga

Discussant: Renato Balderrama, Universidad Autónoma de Nuevo León

Una aproximación ibero-latinoamericana a los estudios coreanos

F. Manuel Montalbán Peregrín, Universidad de Málaga

Experiencia de movilidad con BUFS

Renato Balderrama, Universidad Autónoma de Nuevo León

El e-School Program como constructor de puentes diversos entre América Latina y Corea: sus impactos positivos en la educación y relaciones interculturales

Ana Karen Velázquez, Universidad Autónoma de Nuevo León

Abriendo espacios para los estudios asiáticos en Ciudad Juárez

Yunuen Ysela Mandujano-Salazar, Universidad Autónoma de Ciudad Juárez

### Panel 16

Room 2244





Arts and Culture / Gender Japan

# Looking Out to Look At Meiji Japan

Chair: Brian Dowdle, University of Montana

Teaching Eight Dogs New Tricks: Kyokutei Bakin and the Horizons of Japanese Literature

Brian Dowdle, University of Montana

Against "Effeminate Styles": Gender and Meiji Sartorial Modernity

Michelle Liu Carriger, University of California Los Angeles

Representing Latin America in Immigrant Colonial Literature of the Meiji Era

Seth Jacobowitz, Yale University

Western Women Studying Tea in Meiji Japan

Rebecca Corbett, University of Southern California

# Session Four

3:00 pm - 4:30 pm

# Panel 17

Sala Alfonso Reyes 1



Society and Identity

# Boundaries, Law, and Identity in China

Elastic borders. The new global border regime of China

Soledad Jiménez Tovar, Centro de Investigación y Docencia Económicas

Alai's Nostalgic Lyricism: The Construction of the Chinese Tibetan Identity and the Resistance to Longing

**Dian Li**, University of Arizona

Early State Formation and Interregional Interaction in Mesopotamia and China. Evaluating Several Hypothesis

Walburga Maria Wiesheu/Juan Christian Rodríguez Bobadilla, Escuela Nacional de Antropología e Historia

Seeing the History of Law in China through a Multifaceted Glass: Integrating Populations, Perspectives and Questions

Beatriz Juarez-Aguilar, Universidad Nacional Autónoma de México Integrating the Peripheries through Historical Narratives. Historiography and Ethnography in the Expansion of the Chinese Empire from Han to Tang Ignacio Villagran, Universidad Nacional de General Sarmiento

### Panel 18

Sala de Videoconferencias





Society and Identity / Arts and Culture / Gender

# Emic and Etic in an Historical Context: Local Knowledge and Disciplinarity

Chair: Sharalyn Orbaugh, University of British Columbia

'Translating' Shunga Conceptually

Joshua Mostow, University of British Columbia

Methodological and Epistemological Questions in the Study of Popular Culture Across Time and Language

Sharalyn Orbaugh, University of British Columbia

Between Text and Theory: Defining and Analyzing Sexual Violence in Premodern Japanese Court Tales

Otilia Milutin, Middlebury College

Feminism, Nationalism, and Time: Issues in the Analysis of Wartime Propaganda Aimed at Girls

Ali Yamamoto, University of British Columbia

### Panel 19

Room 2243



Education Asia

# Asian Intellectual Activists in the Turbulent 20th Century and the Art of Biography

Chair: Flora Botton, El Colegio de México

The Chinese Revolution's International Dimension: Life and Times of Chen Hansheng 陈翰笙 (1897-2004)

**Stephen MacKinnon**, Arizona State University

Bound in Revolution, Romance, and Identity: Shi Huang, Luo Jingyi, and Ji Chaoding, 1900-1998

**Greg Lewis**, Weber State University

Hamka as a Figure of Modern Asia

James Rush, Arizona State University

### Panel 20

Room 2244



Conflicts and Borders Asia

# Criminality, Conflict and Law Across Borders

The Threats Posed by Russian Transnational Organized Crime to the National Security of Mexico and Latin America

Eduardo Palacios-Cabrera, Center of Post-Soviet Studies

Soft Border and Smooth Passage: The Problem of Illegal Trafficking between the Two Bengals

Parmeet Kajal, Jawaharlal Nehru University

How Do We Know Colonialism Was Wrong?

John Whittier Treat, Yale University

Cambodia's Shifting Dependency: The Consolidation of Thin Rule of Law

Kheang Un, Northern Illinois University

La controvertida Línea Durand y los problemas de seguridad en la frontera afganopakistaní

Enrique Baltar Rodríguez, Universidad de Quintana Roo

### Panel 21

Room 2245



Migration and Diasporas

Japan

# Procesos de integración-desarraigo: Los migrantes japoneses concentrados durante la guerra, los peruanos en Japón y los corporativos en México

Discussant: Michiko Tanaka, El Colegio de México

Ruptura y negociación de las identidades de los inmigrantes japoneses en México durante la Guerra del Pacífico

Sergio Hernandez, Instituto Nacional de Antropología e Historia

Vivir en México: condiciones de vida de las y los migrantes japoneses corporativos y de sus familiares

Hiroko Asakura, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social

Objetos que cruzan fronteras y forman comunidades entre los migrantes peruanos en Japón

Dahil Melgar Tísoc, Instituto Nacional de Antropología e Historia

# Reception (Wine and Finger Food)

5:00 - 7:00 pm, Sala Alfonso Reyes

October 19th, 2019

# Session Five

9:00 am - 10:30 am

### Panel 22

Sala Alfonso Reyes 1



Arts and Culture

Japan

# **Exhibiting Japanese Art in Present Times**

Chair: Amaury A. Garcia Rodriguez, El Colegio de México

Exhibiting the Samurai: Representation, Cultural Identity, and Public History

Constantine N. Vaporis, University of Maryland

Displaying Old Masters and New Genealogies in Japanese Art

Amaury A. Garcia Rodriguez, El Colegio de México

Interpreting 'Pictures of Beauties' in the Era of #metoo

Julie Nelson Davis, University of Pennsylvania

### Panel 23

Sala Alfonso Reyes 2



Knowledge and Philosophy

China

# Chinese Philosophy: Ontology, Translation, Interpretation

Reflexiones sobre la enseñanza de la tradición filosófica china fuera de China

Gabriel Terol Rojo, Universidad de Valencia

Major Influence through Minor Roles: A Look at the Disciples of Confucius and the Analects

Trever McKay, Brigham Young University

Epistemological and Ontological Foundation of the Concept of Socialism with Chinese Characteristics

### **Emir Bosnic**

Hu Shi: An Ambassador of Cosmopolitanism

David Harris, University of Colorado

### Panel 24

Sala de Videoconferencias



**Conflicts and Borders** 

# **Chinese Politics and Economy Across Time**

Crossing Borders: On China's One Road and One Belt Strategy

Qingling Yang / Alex Yuan, Utah Valley University

China's Non-Intervention Policy in the Crisis in Venezuela

Tonatiuh Fierro de Jesús, Universidad Nacional Autónoma de México

The Peace Conference for Asia and the Pacific Regions (1952) as a Chinese Strategy of Public Diplomacy

David Ignacio Ibarra Arana, Universidad de Costa Rica

### Panel 25

Room 2243



Latin America

# Stretching the Borders: Latin American Avatars of Global Yoga

Chair: Adrián Muñoz, El Colegio de México

Discussant: Daniela Bevilacqua, School of Oriental and African Studies, University of London

A Yoga in Mexican Soil: The Case of José Vasconcelos

Adrián Muñoz, El Colegio de México

Subject and Object of Devotion in Yoga Practiced in Mexico

### Vanessa Larios-Robles

Reading the Yogasutra. Contemporary Interpretations of Patañjali's Text in the Yoga Teacher Training Courses in Buenos Aires

Gabriel Martino, Universidad de Buenos Aires

### Panel 26

Room 2244



Language and Literature / Gender

Japan

# Contemporary Women's Literature in Japan

Chair: Keiko Susaki, Ochanomizu University

Family in Contemporary Japan: View Through the Women's Novels

Yoshie Awaihara, El Colegio de México

The Body as a Place of Negotiation and Struggle in Two Japanese Postwar Stories: 'Himoji Tsukihi' and 'Yamanba no Bisho'

Gabriela María Licausi Pérez, Universidad Iberoamericana de México Beyond Cultural Diversity - The Case of Migrant Japanese Women Writers

Keiko Susaki, Ochanomizu University

### Panel 27

Room 2245



Arts and Culture / Migration and Diasporas

# **Artists Transgressing Borders**

Seki Sano's Exile in Mexico and the International Artistic Community in Defense of the Spanish Republic

Michiko Tanaka, El Colegio de México

Tamiji Kitagawa (1894-1989): A Brush Transcends Borders – Mexico and Japan in the Artistic Imaginary of Art

Laura González Matute, CENIDIAP/INBA

Seki Sano and the North American Left-wing Theater

Jovita Millán Carranza

Two Murals by Japanese Artists in Mexico City

Guillermo Quartucci, El Colegio de México

## Session Six

10:45 am - 12:15 pm

### Panel 28

Sala Alfonso Reyes 1



Language and Literature

South Asia

# Language Lines: Currents in Multi-lingual South Asian Localities

Chair: Rahul Parson, Department of Asian Languages and Civilizations, University of Colorado

Discussant: Ishita Banerjee, El Colegio de México

At the End of the Ganges: Modernity, Migration and Hindi Letters in Kolkata

Rahul Parson, Department of Asian Languages and Civilizations, University of Colorado

Linguistic Borders in a Polyphonic World: The Hindavi Literary Tradition and the Formation of Hindi as a Language of the Hindus

Luis Gamaliel Quiñones Martínez, El Colegio de México

Making Deendayal Upadhyay Omnipresent: The Language of BJP in the Creation of Heterotopias and Heterocronias

Edgar René Pacheco Martinez, Universidad Nacional Autónoma de México

### Panel 29

Sala Alfonso Reyes 2



Language and Literature

China

# On the "Borders" of Contemporary Chinese Verse: The Poets of Taiwan

Chair: Christopher Lupke, University of Alberta

Pacing the Ineffable Void of Avant-Garde: Zhou Mengdie, Language, and Spirit

Christopher Lupke, University of Alberta

The Making of a Modern Taiwan Poet: Canonization and the Work of Ya Xian

Steven Riep, Brigham Young University

The Poetically Mobile World of Zheng Chouyu Laura Velázquez, University of Alberta

### Panel 30

Sala de Videoconferencias



Language and Literature

# **Translation and Language Across Borders**

Haiku comunista: La revolución proletaria en los versos de Carlos Gutiérrez Cruz y Akira Tsuru

# Lenin Emmanuel Gutiérrez Cervantes, Nagoya University

Demiurges of Babel: Considerations about the Poetic of Infinity in the Tales of Borges and Naiyer Masud

# Ursula Natalia Wood Guadarrama, El Colegio de México

Transliterated Medievalisms: Understanding the Postcolonial Philippine 'Middle Ages'

# Stefanie Matabang, University of California Los Angeles

The Cultural Border between the Spanish and the Persian Language

# Tahere Ghasemi, Embassy of the Islamic Republic of Iran

'Volteando' el proverbio chino (Y cómo no regar el contenido)

# Pablo Rodríguez Durán

# Panel 31

Room 2243



Knowledge and Philosophy

Asia

# **Spiritual and Religious Transmission**

A Buddhist-Christian Dialogue in Nishida's Conference on Religion, 1913-1914

# Agustín Jacinto Zavala, El Colegio de Michoacán

Fujianese Rites and Okinawan Masters: The Arrival of Martial Deities to the Ryukyus trough the East Asian Maritime Frontier

# Eduardo González de la Fuente, Universidad Autónoma de Barcelona

Toward Constructing an Anthropology of Confucianism

Yong Chen, El Colegio de México

### Panel 32

Room 2244



Society and Identity / Gender

# **Gender and Identity**

Intersections between Intellectual Debates over Women Education in Tokugawa Japan

# Azucena Capistrán, El Colegio de México

Transient Beauty, Waria Subjectivity: On Transwomen Transitioning, Ageing, and Death in Bali

### Kevin Laxamana, University of Alberta

What is 'Asian' Beauty? Chinese and South Korean Appearances in the Mexican and Peruvian Makeup Industry

Andrea Carolina Urrutia Gómez, Universidad Autónoma Metropolitana

# Lunch and Keynote Speech

12:15 pm - 2:15 pm, Colmex Esplanade

# Keynote Speaker: Professor Prasenjit Duara

Revisiting the Chinese World Order: Soft Power or the Imperialism of Nation-states President of the Association for Asian Studies

Distinguished Professor of History at Duke University.

### Session Seven

2:30 pm - 4:00 pm

### Panel 33

Sala Alfonso Reyes 1



**Art and Culture** Japan

# Encountering the Spiritual in Modern Japanese Art and Visual Culture

Chair: John Szostak, University of Hawaii

Sugimoto Tetsuro (1900-1985), New Religions, and the 'Spiritual Turn' in Nihonga **Painting** 

John Szostak, University of Hawaii

Garakutashu: The Intersection of Art and New Spiritualities in Showa-era Tokyo

Helena Capkova, Ritsumeikan University

Trace, Reproduction and Manipulation: Memorial Photography in Modern Japan Morihiro Satow, Kyoto Seika University

### Panel 34

Sala Alfonso Reyes 2



Economy / Education

Economy, Education, Energy in East Asia

Mexico and Japan, a Real Strategic Relationship in the Times of Neo-protectionism? Fernando Herrera, Tecnológico de Monterrey

Ever Since the Policy of Đổi mới (1986): The Landscape of Vietnamese Higher Education within a Socialist Framework in a Neoliberal Context

Brooke Phan, University of California Los Angeles How Political Structures Constrain Policy. The Japanese Energy Policy

Alfredo Álvarez Perez, El Colegio de México

# Panel 35

Sala de Videoconferencias



Language and Literature Korea

# Korean: Translation and Un-translation

From P'alsangnok to 'Life of the Buddha': James Scarth Gale's Textual and Theological **Border Crossing** 

**Hyangsoon Yi**, University of Georgia

Rethinking Community and Literature: Yoldae Munhwa (Tropical Culture)

Jinaeng Choi, University of California Los Angeles

A Study of Norms: Foreign Words in Korean Literary Translations

Elizabeth Buehler, University of Iowa

### Panel 36

Room 2243



**Economy** China

# Technological Innovation, Corporate behavior and China's Economic Development

Chair: Li Li, Nankai University and Dajin Peng, University of South Florida The Influence of the Risk Characteristics of TMT on the High-tech Enterprises Innovation—Based on the Moderating Effect of Technology Gap

Li Li, Nankai University / Ziqi Su, Nankai University / Hanwen Huang, Nankai University / Yuhang Guan, YuLin Vocational and Technical College

A Comparative Study Of Asian Business Networks

Daiin Peng, University of South Florida

Research on the Relationship between Social Responsibility and R&D Investment in High-tech Enterprises--based on the Mediation of Debt Capital Cost

Yuhang Guan, YuLin Vocational and Technical College / Li Li, Nankai University / Yishuai Shi, YuLin Vocational and Technical College / Dezhi Sun, Nankai University Industrial Policies, Credit Resources Acquisition and Investment Efficiency of Private Enterprises

Hanwen Huang, Nankai University / Chen Lu, Nankai University / Shuning Lu, HeBei University of Economic and Business / Ziqi Su, Nankai University

### Panel 37

Room 2244





Knowledge and Philosophy / Gender / Language and Literature

# Caste, Gender, and Sovereignty in India from the Boundary to the Center: Grindmill Songs, Political Poetry, Sovereign Yoga, and the Rights of Cows

Chair: Anne Feldhaus, Arizona State University

Discussant: Priti Ramamurthy, University of Washington

The Poet and the Grind Mill: The Lives and Times of Janabai

Madhuri Deshmukh, Oakton Community College

Jotirao Phule, Poetry, and the Colonial Bhakti Public

Christian Lee Novetzke, University of Washington

Sovereignty and Surya Namaskar: Princely Aundh, Modern Yoga, and Democratic Self-rule

Sunila S. Kale, University of Washington

Bovine Right: The Politics of (More-Than) Human Dispossession in Himalayan India

Radhika Govindrajan, University of Washington

# Session Eight

4:15 pm - 5:45 pm

### Panel 38

Sala Alfonso Reyes 1





Arts and Culture / Gender

# Perspectives on Japanese Film and Media History: Gender and Social Reproduction

Chair: Ryan Cook, Emory University

The Melodramatic Household: Japanese Cinema and Queer Family

Ryan Cook, Emory University

The Labor and Failure of Film: Yellowness and Social Reproduction Across Oceans

André Keiji Kunigami, University of North Carolina

The Housekeeper Is Always Watching: Crossing Social and Genre Boundaries on Japanese Television Dramas

Yuki Nakayama, University of Michigan

Kamikaze Mother, Colonist Bride: Women and Colonial Memory in Contemporary Japanese Cinema

Amanda Weiss, Georgia Institute of Technology

### Panel 39

Sala Alfonso Reyes 2



Education Asia

# Methodological Problems in the Study of Eurasia

Chair: Eduardo Tzili Apango, Universidad Autónoma Metropolitana

The Silk Road as Identity-maker in Asia

Eduardo Tzili Apango, Universidad Autónoma Metropolitana

The Language Factor as a Methodological Problem in the Study of Post-soviet Central Asian Region

Eduardo Palacios-Cabrera, Center of Post-Soviet Studies

Theoretical and Methodological Challenges to Explain the Rise of China in Northeast Asia

Cintli A. Cárdenas Barajas, Universidad Autónoma Metropolitana

The Methodological Challenges and Theoretical Proposals to Study China's Soft Power Beyond the Mainstream

Priscila Magaña-Huerta, Universidad Nacional Autónoma de México

### Panel 40

Sala de Videoconferencias



Language and Literature China

# China/ese in Translation

Literature: The Road to Establish Deep Ties Between China and the Spanish-speaking World

### Gloria Elena Bazán Barraza

Bringing Chinese Contemporary Literature into Spanish – A Cultural Approach

Liljana Arsovska, El Colegio de México

Universal Love policy, Mohism Philosophical Texts First Complete Translation into Spanish

Manuel Herranz Martín, IE University

### Panel 41

Room 2243



Religion and Beliefs

# Between India and China: Buddhism Adaptations in the Hangzhou Region

Chair: Albert Welter, University of Arizona

How Does a Monk from Japan Fulfill Dreams of India in China? Myoan Eisai's Discovery of an Indian Buddhist Homeland in the Hangzhou Region

Albert Welter, University of Arizona

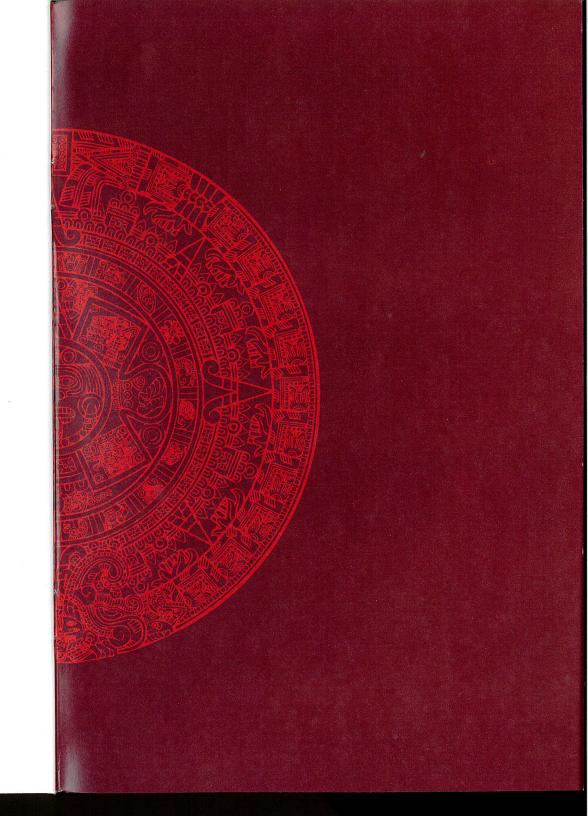
The Contextualization of Chan Historiographies in the Southern Song Dynasty: Case Studies on Jingci Wuming, Leian Zhengshou, and Dachuan Puji

Lu Zhang, University of Arizona

From an Indian Deity to a Chinese General: The Cult of Skanda Bodhisattva at Mount Tianmu

Yi Liu, University of Arizona

Ji Gong: Balancing Han Buddhist Identity within the Personification of San Jiao He Yi Rob Lisak, University of Arizona



# Centro de Estudios de Asia y África El Colegio de México

Carretera Picacho Ajusco 20, Ampliación Fuentes del Pedregal Ciudad de México 14110 México